

NEON NOIR

English Version

Out July 17

Available on

FRED

NEON NOIR - ENGLISH VERSION

FICHE PRESSE SINGLE

Première adaptation internationale publiée d'un titre de FRED.

Version sœur officielle de Néon Noir : même architecture nocturne, même pulsation, mais une langue qui déplace le souffle, le geste et certaines images.



ARTISTE	FRED
TITRE	Néon Noir (English version)
FORMAT	Single
SORTIE OFFICIELLE	17 juillet 2026
ALBUM / UNIVERS	Néon Noir
DURÉE	4 min 38,8 s
LABEL	FRED Music
CONTACT	presse@fred-music.com

Same night. Same pulse. Another language.

Première relance concrète de la stratégie multilingue de FRED après la matrice française.

fred-music.com

Présentation du single

Neon Noir - English Version n'est pas une annexe du premier single français. C'est la même chanson remise en mouvement dans une autre langue, avec le même cadre nocturne et la même progression : entrer dans le néon, traverser le bruit, faire monter l'énergie, briser ce qui retenait le corps et pousser la nuit jusqu'au point de bascule.

Le texte reste très proche de la matrice dans son architecture, parce que cette architecture est le moteur du morceau. Le personnage marche, le cœur cogne, les flashes frappent la peau, les basses traversent le corps et la lumière devient une force physique. Mais l'anglais ne se contente pas de recopier ces images. Il les resserre parfois, les rend plus directes ou plus viscérales, et modifie légèrement leur angle pour qu'elles tombent naturellement dans la langue chantée.

Cette version accentue ainsi la dimension corporelle de Néon Noir. Le pas est 'drawn like a blade', le rythme 'takes me', le grave redonne une voix au silence, la basse 'climbs back into the blood'. La sortie du cadre n'est plus seulement une idée : elle devient presque un geste musculaire. Le morceau garde sa tension urbaine, ses dark synths, sa pulsation nocturne et une voix masculine grave, mais il respire avec une autre pression de langue.

Dans l'arc de Néon Noir, le titre conserve la même fonction que la version française : il est la porte de sortie de la traversée. La nuit reste présente, mais elle n'enferme plus. Le mouvement reprend le dessus. Ce qui était retenu finit par se remettre en circulation.



VISUEL DE CAMPAGNE

Trajectoire du morceau

1. ENTRER

Marche dans le néon, cœur qui cogne, lumière qui frappe la peau.

2. OUVRIR

Couper un passage dans le bruit jusqu'à ce que le silence retrouve une voix.

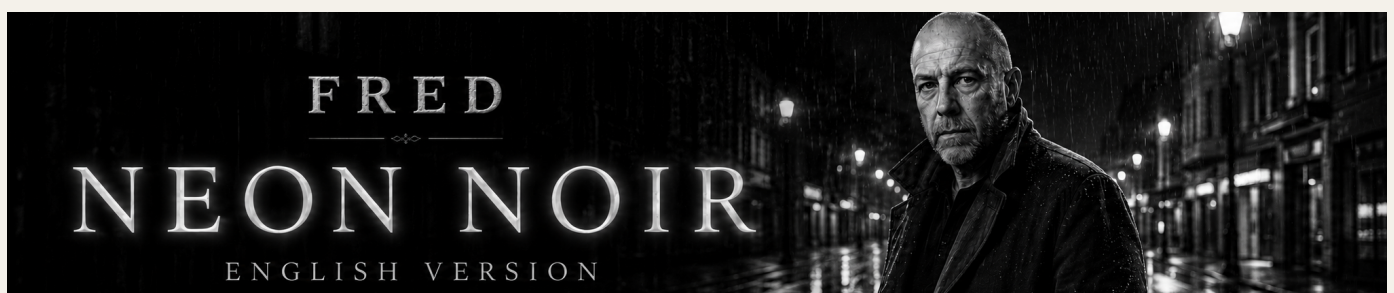
3. BRISER

La basse remonte dans le sang, la lumière fait sauter les vieux verrous.

4. SORTIR

Briser la ligne, quitter le cadre et sentir le monde changer de peau.

Même morceau, mais une pression différente de la langue sur le corps et le mouvement.



Campagne anglaise - ville, pluie, reflets, mouvement intérieur.

De Néon Noir à Neon Noir

La version anglaise a été validée comme adaptation non littérale et version sœur officielle. La structure, les points d'appui et le noyau narratif restent volontairement reconnaissables. Ce qui change se joue surtout dans les verbes, les images et la manière dont l'anglais fait tomber l'énergie.

Quelques lignes suffisent à montrer ce déplacement. Il ne s'agit pas de chercher une traduction 'plus exacte', mais la formulation qui garde l'impact du morceau quand la langue change.

MATRICE FRANÇAISE Plus haut - le rythme m'achève	VERSION ANGLAISE Higher - the rhythm takes me	DÉPLACEMENT Le français pousse jusqu'à l'épuisement. L'anglais transforme cette poussée en prise, comme si le rythme emportait physiquement le personnage.
MATRICE FRANÇAISE La basse remonte dans les corps	VERSION ANGLAISE The bass climbs back into the blood	DÉPLACEMENT La traduction littérale aurait été possible. Le choix du sang rend l'image plus viscérale et plus immédiatement corporelle.
MATRICE FRANÇAISE Je sens le monde changer de corps	VERSION ANGLAISE I feel the world change its skin	DÉPLACEMENT Le corps devient peau. Le sens reste celui d'une métamorphose, mais l'anglais choisit une image plus tactile et plus nette.

Ailleurs, la proximité est encore plus forte : 'J'ouvre un passage dans le bruit' devient 'I cut a passage through the noise', et 'Même le silence tremble ici' devient 'Even silence finds a voice'. La version sœur garde donc les repères essentiels tout en laissant la langue anglaise chercher sa propre efficacité.

C'est ce principe qui définit la démarche internationale de FRED : préserver le cœur, le monde et la fonction de la chanson, sans obliger chaque phrase à porter exactement la même peau.

Même cœur. Autre peau. Une adaptation doit rester reconnaissable sans devenir un calque.

Une sortie qui ouvre l'international



Campagne 16:9 - pluie, ville, déplacement, présence de FRED dans le cadre.

Une stratégie en tresse

La sortie du 17 juillet 2026 inaugure concrètement la stratégie éditoriale multilingue de FRED. La matrice française reste la première incarnation d'un titre ; l'anglais devient ensuite une relance naturelle lorsqu'il est prêt, avant que le coréen ou le japonais poursuivent éventuellement le chemin.

Le calendrier de juillet en donne la forme : Solitude avance en français le 3 juillet, puis Neon Noir revient en anglais le 17. Une nouvelle sortie française fait progresser l'univers pendant qu'un titre antérieur continue sa vie dans une autre langue. La discographie ne s'empile pas : elle se tresse.

Cette version anglaise n'a donc pas pour fonction de répéter la campagne de juin. Elle ouvre une nouvelle porte d'entrée et donne au même morceau une deuxième circulation.

Une campagne comme prolongement

Autour du single, plusieurs visuels ont été conçus et validés : couverture Facebook, format vertical 9:16 et image fixe 16:9. Ils reprennent les codes du morceau - pluie, rues nocturnes, reflets, transport, silhouettes, noir et lumière - sans enfermer la chanson dans une illustration unique.

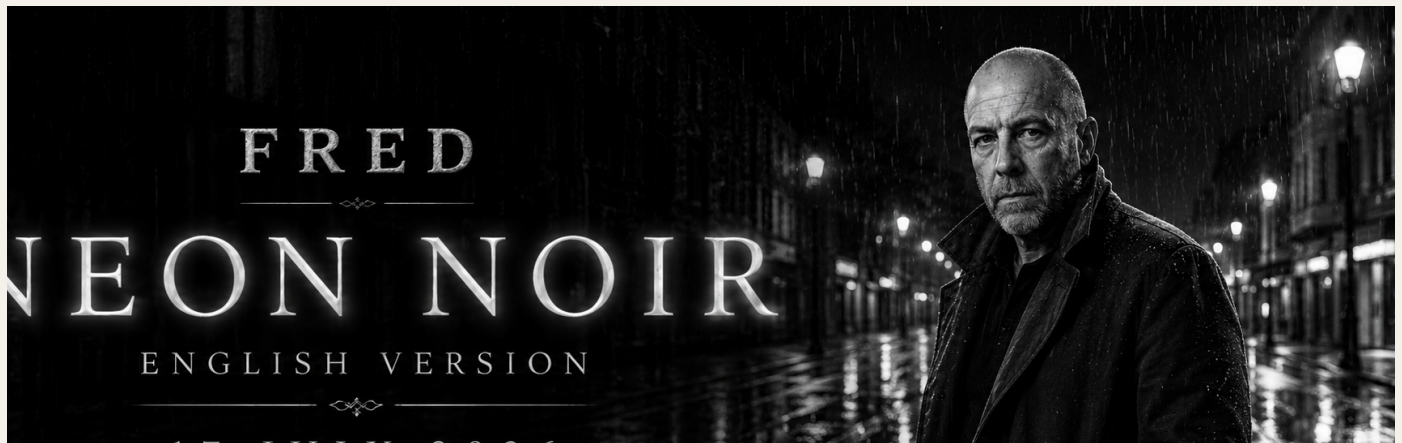
Le choix de montrer FRED dans la ville renforce aussi un principe devenu central dans la communication : relier les univers très différents du projet par une présence humaine reconnaissable. La ville reste un personnage, mais l'artiste n'y disparaît plus.

L'objectif est simple : qu'une chanson puisse être écoutée, regardée et reconnue comme appartenant à un monde cohérent, même lorsqu'elle change de langue.

À propos de FRED

FRED est le projet musical de Frédéric Frère, auteur et artiste indépendant belge résidant en France. Né d'un long parcours d'écriture, le projet transforme textes, souvenirs, colères, personnages et fragments de vie en chansons et en univers visuels.

La diversité musicale n'est pas pensée comme une dispersion : chaque univers possède sa couleur, mais les mots, la voix, l'image et le regard humain relient l'ensemble. La démarche multilingue prolonge cette logique : faire voyager les chansons en respectant les rythmes, les images et la sensibilité de chaque langue plutôt que produire des traductions mécaniques.



Neon Noir - English Version est la première relance internationale publiée de FRED : même nuit, même pulsation, autre langue.

Éléments de langage

- Première adaptation internationale publiée d'un titre de FRED.
- Sortie officielle : 17 juillet 2026 ; label FRED Music.
- Version sœur officielle de la matrice française Néon Noir.
- Adaptation non littérale : même structure et même cœur, mais des images et des verbes déplacés pour l'anglais chanté.
- Univers : ville nocturne, pluie, néons, ombres, mouvement intérieur et remontée vers la lumière.
- La version anglaise accentue la dimension physique du morceau : rythme, basse, sang, peau, sortie du cadre.
- Elle inaugure la stratégie multilingue en tresse : une sortie française avance pendant qu'un titre antérieur poursuit sa vie dans une autre langue.
- Formule de campagne : Same night. Same pulse. Another language.

Extrait de paroles

Neon Noir, Neon Noir
The night is burning all around
Neon Noir, Neon Noir
Tonight the fire speaks for me

Repères de sortie

Titre administratif : Néon Noir (English version)
Durée : 4 min 38,8 s
Sortie : 17 juillet 2026
Label : FRED Music
Master : WAV 16 bits / 48 kHz, validé
Distribution : plateformes numériques

Liens et contact

Site officiel : fred-music.com
Presse : presse@fred-music.com
Écoute : Spotify, Apple Music, Amazon Music, YouTube
Réseaux : Facebook, Instagram, YouTube, Threads

Les liens directs sont accessibles depuis le site officiel.